

Emilcaddy® 55

[RU] Резервуары из полиэтилена для транспортировки топлива (бензина, ДТ) сертифицированные в соответствии с требованиями ДОПОГ.

[EN] Polyethylene tank for Fuels (Gasoline, Diesel Fuel) transport, homologated in accordance with ADR regulations.



Версия для масла.
Available for lubricants.



МАРКИРОВКА ООН / UN MARKING:

Транспортируемый материал Product transportable	Дизель / Diesel UN11202 Бензин / Gasoline UN11203 Этанол / Ethanol UN11170*
Классы ADR / ADR classes	3
Группа упаковки / Packing group	II - III

* За сведениями о других транспортируемых материалах, принадлежащих к допустимым классам и группам упаковки, обратитесь к компании Emiliana Serbatò.
For other transportable materials belonging to Classes and Packaging Groups allowed, ask to Emiliana Serbatò.

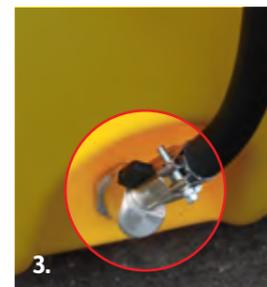
Версия с питанием от перезарядной батареи.
Available with power supply by rechargeable battery.



1.



2.



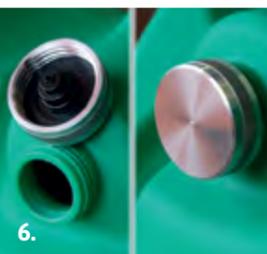
3.



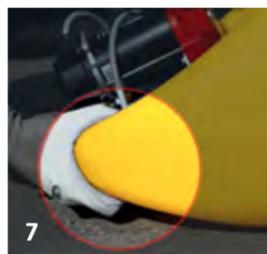
4.



5.



6.



7.

Мобильные резервуары изготовлены по технологии литьевого производства, из полиэтилена высокой плотности идеально подходят для заправки техники небольших и средних размеров. Резервуары Emilcaddy обладают уникальным дизайном, компактными размерами, эргономичной ручкой, а также оснащены стойкими к проколам колёсами для перемещения по любым поверхностям. Структура этих резервуаров позволяет добиться 100% герметичности резервуара, благодаря отсутствию сварных швов. Рёбра жёсткости придают им высокую прочность и стойкость к деформации. Emilcaddy могут наполняться топливом как в горизонтальном, так и в вертикальном положении. Каждый резервуар оборудован крышкой заливной горловины со встроенным вентиляционным клапаном и защитой от перелива, а также шаровым краном безопасности, расположенным на линии всасывания/слива. Резервуары Emilcaddy, благодаря своей универсальности и простоте использования позволяют применять их в любой сфере деятельности, как в профессиональной, спортивной так и для отдыха. **В наличии имеется также версия для AdBlue: для более подробной информации смотрите раздел AdBlue.**

Tanks made in roto-molded linear polyethylene, ideal for the refueling of small and light operating vehicles or crafts. Featuring a unique design with ergonomic grip for excellent handling and lifting, Emilcaddy is equipped with puncture proof wheels designed to be driven on any surface. In addition to lightness and handiness, the structure, devoid of sharp edges, and the reinforcement ribs confer great strength and resistance. Emilcaddy can be filled either horizontally or vertically with the same amount of fuel. The tank is equipped with a filling plug with integrated air vent device and a safety ball valve set up on the suction/drain point. Emilcaddy line, thanks to its features, represents an optimal and safe solution for refueling operations both in professional fields and in sport or leisure activities.

AdBlue/DEF version is also available: for information please refer to AdBlue®/DEF section.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Удобная ручка для удобства захвата и подъема.
- Возможность крепления ремнями.
- Нижний кран безопасности.
- Крышка заливной горловины со встроенным вентиляционным клапаном и защитой от перелива.
- Нижняя ручка в корпусе для подъёма.
- Колеса стойкие к проколам и опоры.
- Передний держатель для пистолета.
- Кронштейн крепления ручного и электронасоса.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Emilcaddy для ДТ (Жёлтый):

- Ручной алюминиевый роторный насос, топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (A)
- Электрический насос 12В или 24В, производительностью 40 л/мин, кабель длиной 4 м с зажимами для подключения к аккумуляторной батарее, топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (C)

Emilcaddy для БЕНЗИНА (Зелёный):

- Ручной алюминиевый роторный насос для бензина, топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет
- Ручной поршневой насос для бензина, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», антистатический топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (B)
- Электрический насос 12В, производительностью 45 л/мин, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», антистатический топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (D)
- Электрический насос 12В, производительностью 45 л/мин, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», автоматический пульверизатор с сертификацией АТЕХ 3 м и ручной пистолет (D)

Emilcaddy для ЭТАНОЛА (зеленое исполнение):

- Ручной поршневой насос для бензина, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», антистатический топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (B)

ОБЪЁМ И РАЗМЕРЫ:

- Объем: 55 л
- Ширина: 460 мм
- Глубина: 360 мм
- Высота: 900 мм
- Вес пустого резервуара для Бензина: 9 кг
- Вес пустого резервуара для ДТ : 8 кг

MAIN FEATURES:

- Top handle for easy gripping and lifting.
- Integrated recesses for securing with ratchet lashing straps.
- Suction/drain safety ball valve.
- Filling plug with integrated non-spill vent.
- Lower handle for manual lifting operations.
- Puncture proof wheels and foot support.
- Front nozzle holder.
- Manual and electric pump support.

OUTFITTINGS:

Emilcaddy® for DIESEL fuel (Yellow version), available with:

- Manual rotary vane pump made in aluminum with manual nozzle and 3 m of hose. (A)
- DC battery pump 12 V or 24 V, flow rate 40 L/min, with 4 m electric cable, clamps for the battery connection and manual nozzle with 3 m of hose. (C)
- DC battery pump 12 V or 24 V, flow rate 40 L/min, with 4 m electric cable, clamps for the battery connection and automatic nozzle. (C)

Emilcaddy® for GASOLINE (Green Version), available with:

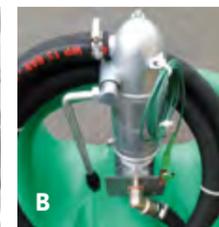
- Manual rotary vane pump made in aluminum, suitable for Gasoline and complete with manual nozzle and 3 m of fuel hose.
- Manual piston pump, ATEX certified, complete with 4 m of grounding cable and clamp, manual nozzle and 3 m of antistatic hose. (B)
- DC electric pump 12 V, flow rate 45 L/min, ATEX certified complete with 4 m of grounding cable and clamp, automatic nozzle and 3 m of antistatic hose. (D)
- DC electric pump 12 V, flow rate 45 L/min, ATEX certified complete with 4 m of grounding cable and clamp, automatic nozzle and 3 m of antistatic hose. (D)

Emilcaddy® for ETHANOL (Green Version), available with:

- Manual piston pump, ATEX certified, complete with 4 m of grounding cable and clamp, manual nozzle and 3 m of antistatic hose. (B)

VOLUME AND DIMENSIONS:

- Volume: 55 L
- Width: mm 460.
- Depth: mm 360.
- Height: mm 900.
- Empty weight - homologated gasoline version: 9 Kg.
- Empty weight- only for Diesel version: 8 Kg.



Комплектующие / Accessories



Код / COD. FLT60MB

Фильтр
Топливный фильтр с фильтрующим сетчатым элементом из нержавеющей стали INOX, 60 мкм, алюминиевый корпус.

Strainer
Strainer filter, stainless steel filtering element 60 µm, aluminium bowl and head. Only with DC pump max. flow rate 40 l/m.



Код / COD. ESFILTER

Фильтр
Патронный фильтр со съёмным фильтрующим элементом производства Emiliana Serbatò; предназначен для дизеля, бензина и этанола.

Strainer
Cartridge filter with removable filtering element 60 µm, aluminium bowl and head. Only with DC pump max. flow rate 40 l/m.



Код / COD. CTLM24

Цифровой счётчик модель M24 для дизельного топлива. Digital fuel meter, mod. M24, for Diesel Fuel.



Код / COD. CLTK24ATEX

Взрывозащищённый цифровой счётчик модель K24ATEX для бензина. Digital fuel meter, mod. K24ATEX, for Gasoline.

Код Code	Содержимое Use	Тип насоса Pump type	Пистолет Nozzle
EMILCADDY55B1M	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel Fuel	Ручной роторный / Rotary manual	Ручной / Manual
EMILCADDY55BATEXMAN	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel Fuel	Ручной поршневой - ATEX / Manual piston - ATEX	Ручной / Manual
EMILCADDY55B1EX50	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel Fuel	Электрический 12V ATEX / Battery pump 12 V - ATEX	Ручной / Manual
EMILCADDY55B2EX50	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel Fuel	Электрический 12V ATEX / Battery pump 12 V - ATEX	Автоматический/Automatic
EMILCADDY55G1M	Дизельное топливо / Diesel Fuel	Ручной роторный / Rotary manual	Ручной / Manual
EMILCADDY55GA101	Дизельное топливо / Diesel Fuel	Электрический 12V / Battery pump 12 V	Ручной / Manual
EMILCADDY55GA102	Дизельное топливо / Diesel Fuel	Электрический 12V / Battery pump 24 V	Ручной / Manual

Схема загрузки Loading scheme

Количество штук для отправки Nr. pcs for delivery	
Container 20"	72
Container 40"	176
Container 40" HC	176
Std truck 2700h mm	208

Emilcaddy® 110

[RU] Резервуары из полиэтилена для транспортировки топлива (бензина, ДТ) сертифицированные в соответствии с требованиями ДОПОГ и резервуары не попадающие под действие ДОПОГ в соответствии с подразделом 1.1.3.1 С ДОПОГ.

[EN] Polyethylene tank for Fuels (Gasoline, Diesel Fuel) transport, homologated in accordance with ADR regulation; available also the version in exemption from ADR in accordance with paragraph 1.1.3.1 C ADR.



Версия для масла.
Available for lubricants.



ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Удобная ручка для удобства захвата и подъема.
- Возможность крепления ремнями.
- Нижний кран безопасности.
- Крышка заливной горловины со встроенным вентиляционным клапаном и защитой от перелива.
- Нижняя ручка в корпусе для подъема.
- Колеса стойкие к проколам и опоры.
- Передний держатель для пистолета.
- Кронштейн крепления ручного и электронасоса.

MAIN FEATURES:

- Top handle for easy gripping and lifting.
- Integrated recesses for securing with ratchet lashing straps.
- Suction/drain safety ball valve.
- Filling plug with integrated non-spill vent.
- Lower handle for manual lifting operations.
- Puncture proof wheels and foot support.
- Front nozzle holder.
- Manual and electric pump support.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Emilcaddy для ДТ (Жёлтый):**
- Ручной алюминиевый роторный насос, топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (A)
 - Электрический насос 12В или 24В, производительностью 40 л/мин, кабель длиной 4 м с зажимами для подключения к аккумуляторной батарее, топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (С)
- Emilcaddy для БЕНЗИНА (Зелёный):**
- Ручной алюминиевый роторный насос для бензина, топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет
 - Ручной поршневой насос для бензина, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», антистатический топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (В)
 - Электрический насос 12В, производительностью 45 л/мин, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», антистатический топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (D)
 - Электрический насос 12В, производительностью 45 л/мин, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», автоматический пульверизатор с сертификацией АТЕХ 3 м и ручной пистолет (D)
- Emilcaddy® для ЭТАНОЛА (зеленое исполнение):**
- Ручной поршневой насос для бензина, имеет сертификат взрывозащиты АТЕХ, кабель заземления длиной 4 м с зажимом «крокодил», антистатический топливный шланг длиной 3 м и ручной пистолет (В)

OUTFITTINGS:

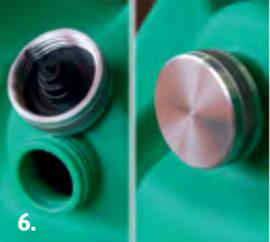
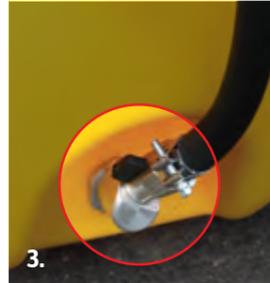
- Emilcaddy® for DIESEL fuel (Yellow version), available with:**
- Manual rotary vane pump made in aluminum with manual nozzle and 3 m of hose. (A)
 - DC battery pump 12 V or 24 V, flow rate 40 L/min, with 4 m electric cable, clamps for the battery connection and manual nozzle with 3 m of hose. (C)
 - DC battery pump 12 V or 24 V, flow rate 40 L/min, with 4 m electric cable, clamps for the battery connection and automatic nozzle. (C)
- Emilcaddy® for GASOLINE (Green Version), available with:**
- Manual rotary vane pump made in aluminum, suitable for Gasoline and complete with manual nozzle and 3 m of fuel hose.
 - Manual piston pump, ATEX certified, complete with 4 m of grounding cable and clamp, manual nozzle and 3 m of antistatic hose. (B)
 - DC electric pump 12 V, flow rate 45 L/min, ATEX certified complete with 4 m of grounding cable and clamp, manual nozzle and 3 m of antistatic hose. (D)
 - DC electric pump 12 V, flow rate 45 L/min, ATEX certified complete with 4 m of grounding cable and clamp, automatic nozzle and 3 m of antistatic hose. (D)
- Emilcaddy® for ETHANOL (Green Version), available with:**
- Manual piston pump, ATEX certified, complete with 4 m of grounding cable and clamp, manual nozzle and 3 m of antistatic hose. (B)



МАРКИРОВКА ООН / UN MARKING:

Транспортируемый материал Product transportable	Дизель / Diesel UN11202 Бензин / Gasoline UN11203 Этанол / Ethanol UN1170*
Классы ADR / ADR classes	3
Группа упаковки / Packing group	II - III

Версия с питанием от перезарядной батареи.
Available with power supply by rechargeable battery.



1. Кронштейн для ручного и электронасоса.
Manual and electric pump holder.
2. Держатель для пистолета.
Nozzle holder.
3. Шаровый кран безопасности.
Safety ball valve with turning joint.
4. Перезарядные батареи на 12 или 24 В для заправки до 550 или 1100 л. Зарядное устройство (12-24 В) от прикуривателя автомобиля или с вилкой 220 В. Rechargeable batteries at 12 or 24 V, for deliveries up to 550 or 1100 litres and battery charger (12-24 V) with car lighter socket or standard 220 V plug.
5. Бензиновое исполнение: в наличии с питанием от аккумулятора с сертификацией АТЕХ, 12 В, с подзарядкой. Gasoline version: available with power supply by rechargeable battery, ATEX certified, 12 V.
6. Крышка заливной горловины со встроенным вентиляционным клапаном.
Filling plug with integrated vent device.
7. Верхняя ручка для удобства захвата и подъема.
Top handle for easy gripping and lifting.

Мобильные резервуары изготовлены по технологии литьевого производства, из полиэтилена высокой плотности идеально подходят для заправки техники небольших и средних размеров. Резервуары Emilcaddy обладают уникальным дизайном, компактными размерами, эргономичной ручкой, а также оснащены стойкими к проколам колёсами для перемещения по любым поверхностям. Структура этих резервуаров позволяет добиться 100% герметичности резервуара, благодаря отсутствию сварных швов. Рёбра жёсткости придают им высокую прочность и стойкость к деформации. Emilcaddy могут наполняться топливом как в горизонтальном, так и в вертикальном положении. Каждый резервуар оборудован крышкой заливной горловины со встроенным вентиляционным клапаном и защитой от перелива, а также шаровым краном безопасности, расположенным на линии всасывания/слива. Резервуары Emilcaddy, благодаря своей универсальности и простоте использования позволяют применять их в любой сфере деятельности, как в профессиональной, спортивной так и для отдыха.

В наличии имеется также версия для AdBlue: для более подробной информации смотрите раздел AdBlue.

Tanks made in roto-molded linear polyethylene, ideal for the refueling of small and light operating vehicles or crafts. Featuring a unique design with ergonomic grip for excellent handling and lifting, Emilcaddy is equipped with puncture proof wheels designed to be driven on any surface. In addition to lightness and handiness, the structure, devoid of sharp edges, and the reinforcement ribs confer great strength and resistance. Emilcaddy can be filled either horizontally or vertically with the same amount of fuel. The tank is equipped with a filling plug with integrated air vent device and a safety ball valve set up on the suction/drain point. Emilcaddy line, thanks to its features, represents an optimal and safe solution for refueling operations both in professional fields and in sport or leisure activities.

AdBlue®/DEF version is also available: for information please refer to AdBlue®/DEF section.

CAPACITÀ E DIMENSIONI:

- Объем: 110 л
- Ширина: 460 мм
- Глубина: 440 мм
- Высота: 1.100 мм
- Вес пустого резервуара для Бензина, сертифицированного в соответствии с требованиями ДОПОГ: 13 кг
- Вес пустого резервуара для ДТ: 12 кг

VOLUME AND DIMENSIONS:

- Volume: 110 L.
- Width: mm 460.
- Depth: mm 440.
- Height: mm 1.100.
- Empty weight - homologated gasoline version: 13 Kg.
- Empty weight- only for Diesel version: 12 Kg.

Схема загрузки Loading scheme

Количество штук для отправки Nr. pcs for delivery	
Container 20"	72
Container 40"	176
Container 40" HC	176
Std truck 2700h mm	208

Комплектующие / Accessories



Код / COD. FLT60MB
Фильтр топливный с фильтрующим элементом из нержавеющей стали INOX, 60 мкм, и алюминиевым корпусом.
Strainer
Strainer filter, stainless steel filtering element 60 µm, aluminium bowl and head. Only with DC pump max. flow rate 40 l/m.

Код / COD. ESFILTER
Фильтр патронный с фильтрующим элементом производства Emiliana Serbatoli; предназначен для дизеля, бензина и этанола.
Strainer
Cartridge filter with removable cartridge, developed by Emiliana Serbatoli, for Diesel fuel, Gasoline and Ethanol.



Код / COD. CTLM24
Цифровой счётчик модель M24 для дизельного топлива.
Digital fuel meter, mod. M24, for Diesel Fuel.

Код / COD. CLTK24ATEX
Взрывозащищённый цифровой счётчик модель K24ATEX для бензина.
Digital fuel meter, mod. K24ATEX, for Gasoline.

Код Code	Содержимое Use	Тип насоса Pump type	Пистолет Nozzle	Версия Version
EMILCADDY110B1MADR	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Ручной роторный / Rotary manual	Ручной / Manual	Имеет сертификат ДОПОГ / ADR Homologated.
EMILCADDY110B1M	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Ручной роторный / Rotary manual	Ручной / Manual	Не попадает под действие ДОПОГ / Exempt from ADR
EMILCADDY110BATEXADR	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Ручной поршневой - АТЕХ / Manual piston - ATEX	Ручной / Manual	Имеет сертификат ДОПОГ / ADR Homologated.
EMILCADDY110BATEX	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Ручной поршневой - АТЕХ / Manual piston - ATEX	Ручной / Manual	Не попадает под действие ДОПОГ / Exempt from ADR
EMILCADDY110B1EX50ATEX	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Электрический 12В АТЕХ / Battery pump 12 V ATEX	Ручной / Manual	Имеет сертификат ДОПОГ / ADR Homologated.
EMILCADDY110B1EX50	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Электрический 12В АТЕХ / Battery pump 12 V ATEX	Ручной / Manual	Не попадает под действие ДОПОГ / Exempt from ADR
EMILCADDY110B2EX50ATEX	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Электрический 12В АТЕХ / Battery pump 12 V ATEX	Автоматический / Automatic	Имеет сертификат ДОПОГ / ADR Homologated.
EMILCADDY110B2EX50	Бензин и ДТ / Gasoline and Diesel	Электрический 12В АТЕХ / Battery pump 12 V ATEX	Автоматический / Automatic	Не попадает под действие ДОПОГ / Exempt from ADR
EMILCADDY110G1M	Дизельное топливо / Diesel Fuel.	Ручной роторный / Rotary manual	Ручной / Manual	Не попадает под действие ДОПОГ / Exempt from ADR
EMILCADDY110GA101	Дизельное топливо / Diesel Fuel.	Электрический 12В / Battery pump 12 V	Ручной / Manual	Не попадает под действие ДОПОГ / Exempt from ADR
EMILCADDY110GA102	Дизельное топливо / Diesel Fuel.	Электрический 24В / Battery pump 24 V	Ручной / Manual	Не попадает под действие ДОПОГ / Exempt from ADR